

Les médias

I. Le vocabulaire

La presse

- *der Journalist(en, en)* : le journaliste
- *der Reporter (-), der Kolumnist(en, en)* : le chroniqueur
- *der Auslandskorrespondent (en, en)* : le correspondant à l'étranger
- *der Paparazzo (zzi)* : le paparazzi
- *die Presseagentur* : l'agence de presse
- *die Pressemeldung (en)* : le communiqué de presse
- *die Nachricht(en)* : la nouvelle

Ex. : *Er hat es in den Nachrichten gehört.* Il l'a entendu aux informations.

- *die Zeitung(en)* : le journal
- *die Tageszeitung* : le quotidien
- *die Wochenzeitung* : l'hebdomadaire
- *die Zeitschrift(en)/ das Magazin(e)* : la revue
- *die Illustrierte(n, n)* : l'illustré
- *die Boulevardzeitung / die Regenbogenzeitung* : la presse people
- *das Gratisblatt* : le journal gratuit

Ex. : *Diese Zeitschrift erscheint wöchentlich.* Cette revue est hebdomadaire.

- *der Artikel* : (-): l'article
- *die Reportage(n)* : le reportage
- *das Interview(s)* : l'interview
- *der Scoop(s)* : le scoop
- *die Titelseite(n)* : la une
- *die Schlagzeilen* : les gros titres
- *Schlagzeilen machen* : faire les gros titres
- *die Sparte (n)* : la rubrique
- *das Feuilleton* : les pages littéraires
- *die vermischten Lokalnachrichten* : les faits divers

Ex. : *Dieser Mord hat Schlagzeilen gemacht.* Ce meurtre a fait la une des journaux.

Einige Verben :

- *herausgeben (a, e, i)* : publier
- *erscheinen (ie, ie)* : paraître
- *über ein Ereignis berichten* : couvrir un événement
- *informieren* : informer
- *auf Reportage sein* : être en reportage
- *erklären* : expliquer
- *einen Einfluss (auf + acc.) ausüben* : exercer une influence (sur)
- *lesen (a, e, ie)* : lire
- *eine Nachricht erfahren (u, a, ä)* : apprendre une nouvelle
- *abonnieren (auf + acc.)* : s'abonner (à).

La radio

- *die Nachricht(en) / die Info(s)* : l'information
- *die Ansage(n)* : l'annonce
- *das Tagesgeschehen* : l'actualité
- *die Übertragung(en)* : la retransmission
- *die Wellenlänge* : la longueur d'ondes
- *die Reichweite* : la portée
- *die Hit-Parade* : le hit-parade
- *die Charts* : le top 50 (*auf den Charts* : au top 50)
- *der Zuhörer(-)* : l'auditeur

Ex. : *Sie hört jeden Abend Radio.* Elle écoute la radio tous les soirs.

Einige Verben :

- *ausstrahlen* : diffuser
- *senden* : émettre
- *übertragen* (u,a;ä) : retransmettre
- *im Radio sprechen* : parler à la radio
- *anschalten* : allumer
- *ausschalten* : éteindre
- *den Sender wechseln* : changer de station

La télévision

- *der Fernseher (-)* : le poste de télévision
- *der Fernsehzuschauer (-)* : le téléspectateur
- *die Sendung (-en)* : l'émission
- *die Einschaltquote* : l'audimat
- *der Bildschirm* : l'écran
- *die Fernbedienung* : la télécommande

Ex. : *Mach mal den Fernseher an!* Allume donc la télévision !

Einige Verben :

- *fernsehen (a,e,ie)* : regarder la télévision
- *aufzeichnen* : enregistrer
- *umschalten* : changer de chaîne
- *zappen* : zapper
- *die Sendung übernehmen (a, übernommen, übernimmt)* : prendre l'antenne

La liberté d'opinion et la censure

- *die Berufsethik* : la déontologie
- *das Presserecht* : le droit de la presse
- *die Verletzung des persönlichen Lebensbereichs* : l'atteinte à la vie privée
- *das Medienspektakel* : la tapage médiatique
- *das Gerücht(e)* : la rumeur
- *die Lüge(n)* : le mensonge
- *der Skandal(e)* : le scandale
- *die Verleumdung(en)* : la calomnie
- *das Dementi(s)/ dementieren* : le démenti/ démentir
- *die Gegendarstellung* : le droit de réponse

Ex. : *Die Pressefreiheit ist in diesem Land gefährdet.* (La liberté de la presse est menacée dans ce pays.)

Einige Verben :

- *aufdecken* : révéler
- *die Presse mundtot machen* : bâillonner la presse
- *verbieten* (o,o) : interdire
- *vertuschen/ verschweigen* (ie,ie) : étouffer/ taire
- *verzerrren/ verfälschen* : déformer
- *der Zensur unterliegen* (a,e) : être soumis à la censure

II. La question d'expression type

Ist es wichtig informiert zu werden?

- *Heutzutage ist es undenkbar, sich nicht für die Tagesereignisse, das Neueste aus der Wirtschaft, aus dem Bereich der Medizin, der Politik, der Kunst zu interessieren. All diese Bereiche üben einen großen Einfluss auf unseren Alltag aus.* De nos jours, il est impensable de ne pas s'intéresser à l'actualité, à ce qui se passe de nouveau dans le domaine de l'économie, de la médecine, de l'art. Tous ces domaines exercent une grande influence sur notre vie quotidienne.

- *Wir leben in einer überinformierten Welt. Mit Internet können wir mit der ganzen Welt kommunizieren.* Nous vivons dans un monde surinformé. Avec Internet, nous pouvons communiquer avec le monde entier.
- *Das Risiko ist, dass die Nachrichten falsch sind. Wie können wir sie überprüfen? Welche sind glaubwürdig? Wir laufen immer die Gefahr manipuliert zu werden.* Le risque est que ces nouvelles soient fausses. Comment les vérifier ? Lesquelles sont crédibles ? Nous courons toujours le danger d'être manipulés.
- *Deshalb müssen wir immer die Nachrichten miteinander vergleichen und über mehrere Informationsquellen verfügen.* C'est pourquoi il nous faut toujours les confronter entre elles et disposer de plusieurs sources d'informations).